

trurati

Klagkleid anlegen. trúrarski gvant obléjzhi:
trúrati. lugubria Induere.

trurati.

Atratus, geschwärzt, der leid tragt. pozhèrnen:
kateri trura inu mertve klagúje, ter v'zhèrnim
hodi.

trušar

Pocillator, einschenker. nalyváviz, ali
nalývar, trúshar, katéri peháre nalýva.

Trušar

Fruchtes: eines fürsten Einshener. trushar:
natahávix éniga fírhta. dapifer:
pinerna, minister & cyathis, potionis
administer, praegustator.

HIPOLIT: Dict. II, 199

trúðar

extructures. vígðhi trúðar. Archidapifer.

trušar
e

capifer, Truchses, der das Essen aufträgt
trusher, frishnikar, jëidbinar, materic
spishe imu jeidy na myso nefsi.

Up: dict. I, 155, ima: trushar.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 162

trušer

trušerji

Fercula inferuntur a apiferis patinis; sie Spei-
sen werden aufgetragen Von Truchsessen in den
Schüsseln; te rihte ali fhpishe fe na myso nó-
fsio od trušherjou v'tih sklédah;

Trušar

Dapifer, Thesaurarius, Archi- cubicukarius et
stabuli Magister der Truchses der Schazmeister,
der obrist cammerer, Vnd der obrist Stallmeister.
krajlévi trushar ali šhpíshnikar krajlévi saklád-
nikar, krajlévih saklád oblaftnyk, vigfhi ká-
mèrling inu vigfhi šhtalmaftèr.

Trušar

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 62

et V. saeculares. Rex Bohemiae Archipincerna Dux
Bavariae Archi-Dapifer Dux saxoniae Archimarſcha-
llus, Marchio brandeburgensis Archi-Camerarius et
Comes Palatinus Archi-Theſaurarius. Vnd fünff welt-
liche der könig in Böhheim Erzschenck der herzog in
Bairn Erz-Truchuf der herzog in Sachsen Erz-Mar-
schall der Margraf Von Brandenburg Erz-kammerer, Vnd
der Pfalzgraf Erz Schazmeister. inu per deshelskih
pemski krajl Cefsárski Natákaviz herzog v'parski
deshéli Cefs. Trušar Herzog v'saxónji Cefs. Mar-
ſchall, marchgraff s'brandeburga Cefsárski vigghi
kämerring inu pfalzgraff, Cefsárski ſházmaſter.

Truřica

Capfus, wagenkastlein, darauf der kutscher sitzt.
voshna truřhiza ali řhkríniza, na katéri kozhyářh
ředy.

truxica

Царфа, трог, шүст, харниер. Поріту, truxica,
shrinia.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 87

Truxica

Capula, Nüstlein. *trushica, febrinica.*

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 82

trůňica

Farinarium, Mehlkasten. mózhna kafta ali
skrinia, mózhniza, ali mózhna trůňiza. túdi
éna rédka spířha od móke, en suk.

truxica

Ringkarta. trushica v. perstam: pala
annuli.

HIPOLIT: Dict. II, 152

Truxica

Rasten an einem Fingerring. trushica na
përftani: pala annuli.

HIPOLIT: Dict. II, 101

truxica

Lad, kiste. ladjiza, trúshiza, skrínia.

Cifra, Capra, scrinium.

HIPOLIT: Dict. II,

111

Truñica

Schrein, káastlein. fhkríniza, trúshiza, almárizza.
scrinium.

HIPOLIT: Dict. II, ¹⁶⁹

Luxica

Unterschlacht in einem kasten. ladelz, trú-
shiza v'eni fhkrini. valvulus, nidulus, loculus.

truxica

Fröglein, Kistlein. shkrinina, trushina.
arcula.

HIPOLIT: Dict. II, 199

tržan

Oppidanus, statman. mesrhàn, terškàn.

HIPOLIT: Dict. I, 416

Trīan = Trīaīan

Tergestum, Triest, eine Stadt am Adriatischen
meer. tērſt, enu meſtu na benéſhkim morju. Ter-
geſtinus. Adj. einer von Triest. tèrfán, ali
tergeſtīnar.

HIPOLIT, Dict. 20
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

tržanka

Oppidana, stattweib. meszhánka, terghánka,
méstna ghéna.

trien

Oppidanus,

jus oppidanum. stattrecht. městna ali térshna
pravíza.

HIPOLIT: Dict. I, 416

Trxen

Oppidanus, stättisch. mésten, f'mésta,
térshen, s'térga.

tržic^v

Oppidulum, cũ Hättelein. cũu městine,
en terškůnk.

HIPOLIT: Dict. I, 476

Гүлчү

Невмаркетел ии Грәин. Новогородум.
терһинк.

HIPOLIT, Dict:
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Сүр. 9

Грѣцъ

Neomaxilla. tarsish. Neopidum.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

26

-tu

Hie an disem ort. tukaj, letúkaj, ali tu na tím
mėjfti. Hic.

HIPOLIT: Dict. II,

92

tu

Hierum, au disem ord. tu noter, na tim
mėjti. Hic, hoc-in loco.

HIPOLIT: Dict. II, 92

tu

Da seyn. tu bítí, tukaj v'prízho bítí,
*a*li státi. adefse. S. adfum.

tu

Da und dort. tu inu tam, túraj inu tam-
raj. Hic et illic, hinc illinc. Hinc atque
hinc.

HIPOLIT: Dict. II, 38

tu

Jadwih. tu skusi, túmaj skus. illac, hac,
isthac.

HIPOLIT: Dict. II, 38

tu

Ja, an dem ort. tu, tu'raj; na tim me'jfu, ali
bráji. Hic, hic locurum, hoc in loco.

HIPOLIT: Dict. II, 38

tu

Daunten. spódaj, tu spud. infra.

HIPOLIT; Dict. II,

tu

Hiedwuch. tu skus. Hâe.

HIPOLIT: Dict. II, 92

-tu

Herdurchlassen. tu skus pufiti, skus hojo
dojufiti. dare transitum.

HIPOLIT: Dict. II, 90

tu

En. Adu. Sehe da. proglj' tuda; tu.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~) , 206

tu

Selsito, stets sizen. vséskufi sedéjti, po
góstim dóli séjsti, séjdati: túdi zhízhíkati,
zhízhati, tu ter tam pofséjdati.

Tu

Neutrubi. an den beyden orten keinen. na
nobénim kráju v'mej dvěih. nikàr tam, nikàr
tu.

tu

Ibi. Adu. da, an dem ort. túkaj, tu, na tim
mėjstu, támkaj, tam.

Tu

Hio. Adu. hie, bey mir. túkaj, tu per méni,
letúkaj.

tu

Illoc. Adv. dadurub. tu skus, tãuraj;
tjárak; ondirak; inod.

HIPOLIT: Dict. I . 277

5

Tu

Itac. Adu. hiedurch. tükaj skus, tu skus,
tükaj mimu.

tu

Tarto,
hoc vulgi sermone j'artatur. hieruon ist die
quicine sag. tu je enu quaja govoryenit.

tu

Commodum. Adv.

commodum di/ce/seras heri, cum trebatius venit.

Du warest kaum hinweg, da Trebatius khäme. ti

/i kumaj od/hál, tu je trebátius pri/hál.

tu
le-tu

Isthic, isthaec, isthuc, der, da. letà, letu.

HIPOLIT: Dict. I, 324

tuba

Buccina, blashorn, Posaun, Trompeten, hirten-
horn. pihávni rug, tuba, trobénta, paftyrsku
trobylu, rug, ali piszháuka.

tuba

Ductilis.

Tuba ductilis. Sasaun. tuba.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 201

tuba

Tandem quae Inflantur; ut ore fistula, tibia, tibia gingrina, et utricularis, Lituus, tuba, Buccina; vel follibus ut organum pnevmaticum. Endlich, welche geblasen werden; als mit dem mund die Pfeiffa, flöte, die Schalmey, die Sackpfeiffe, das krumhorn, die Trompete, Posaune oder mit Blasbalgen, als das orgelwerck. k'sajdnimu, katéra se píhajo ali pískajo kakòr s'uftmi ta písháuka, flauta, shalmya ali huba, ta dudlia, ta zinka, Trobenta, Tuba; ali s'mejmy, kakòr órgle.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 43, 44

tubar

Sosaunderer. Tubar, trobilar, burhávix.
tubicen, succinator.

HIPOLIT: Dict. II, 242

tubar

Zuccinator, hornblaser. Trobylar, tubar,
trobéntar.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 73

tubati

Buccino, hornblasen, Posaun blasen. na rug
tróbiti, rug píhati, túbati, trobéntati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

tubati

Sosaunen, die Sosaun blasen. tubati, -tróbiti,
lunkhóiti. tuba vel buccina canere: in-
flare tubam.

HIPOLIT: Dict. II, 142

Tübing = Tübingen

Tubinga, Tübingen, eine Stadt. Tübing, meist.

HIPOLIT, Dict:
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

21

Tübingen
-ing

Tübingen. Tübing. Tübinga.

HIPOLIT, Dict:
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

28